

ADVERTENCIAS

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el cumplimiento de algunas reglas fundamentales. Especialmente:

- Lea atentamente las instrucciones
- Verifique que la tensión (voltaje) de su instalación eléctrica corresponda al que se indica en la base de la cafetera.
- No toque las superficies calientes, sino sólo las asas y los botones de control.
- Para protegerse de posibles riesgos eléctricos, no sumerja el cable, la base donde está el enchufe, ni el hervidor, en agua ni en otros líquidos.
- No deje este aparato al alcance de los niños, ni lo deje funcionando sin supervisión.
- Desenchufe la cafetera cuando no esté en uso y antes de proceder a limpiarla.
- No use este aparato si el cable o el enchufe están dañados, si ha detectado algo anormal en el funcionamiento de la cafetera, o si ésta se ha dañado de cualquier manera. Para reparaciones u otros problemas, diríjase al Servicio Técnico Autorizado más cercano.
- El uso de accesorios no indicados por el fabricante podría provocar incendios, golpes eléctricos o lesiones.
- No utilice este aparato al aire libre.
- No deje que el cable sobresalga de la mesa o superficie en que se encuentre la cafetera, para evitar tropezar con el cable o volcar accidentalmente el aparato.
- No ubique la cafetera y sus partes eléctricas cerca de cocinas encimeras ni de hornos eléctricos ni a gas.
- Antes de desenchufar el aparato, apáguelo. Tome el enchufe mismo, no tire del cable para sacarlo del tomacorriente.
- Este aparato es para uso doméstico. No lo utilice con fines diferentes del indicado. El fabricante no se responsabiliza por daños derivados del uso indebido, incorrecto o irresponsable.
- Aparatos con jarra de vidrio:
 - A. La jarra es un accesorio que se debe utilizar exclusivamente con este aparato. No la pose nunca directamente sobre el fuego de la cocina.
 - B. No apoye el recipiente caliente sobre superficies húmedas o frías.
 - C. No utilice la jarra si está agrietada o tiene el asa suelta.
 - D. No pula el aparato con detergentes o esponjas abrasivas.

ATENCIÓN: para evitar riesgos de incendios o quemaduras, no retire la parte superior del aparato. En el interior no hay ningún elemento que el usuario deba utilizar. Las reparaciones deben ser realizadas por personal de Centros de Servicio Técnico Autorizados.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO ESTÁ DESTINADO SOLAMENTE AL USO DOMÉSTICO

CABLE DE ALIMENTACIÓN CORTO

(SÓLO PARA LOS ESTADOS UNIDOS).

- El aparato incorpora un cable de alimentación corto para disminuir las posibilidades de retorcimientos del cable y evitar tropezar en cables demasiado largos.
- Puede utilizar cables amovibles o alargadores más largos pero tendrá que extremar las precauciones durante su uso.
- Si utiliza un cable más largo, las especificaciones técnicas deben corresponder a las indicadas en las especificaciones eléctricas del aparato. Si el aparato dispone de puesta a tierra, el cable tendrá tres hilos con tierra. Deberá guardar la parte del cable que excede no necesaria para que no cuelgue de la mesa o de la superficie de trabajo ya que niños podrían tirar de ella o se podría tropezar en ella.
- Su aparato incorpora una clavija polarizada de corriente alternada (es decir una clavija con una lámina más larga que las otras). Esta clavija se introduce en el enchufe únicamente en un sentido: se trata de un dispositivo de seguridad. Si no consigue meter la clavija en el enchufe, intente darle la vuelta. Si sigue siendo imposible conseguirlo, póngase en contacto con su electricista de confianza para efectuar la sustitución.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

(Vea la figura de la pág. 3)

La siguiente terminología se usará continuamente en las próximas páginas.

- A.** Indicador de nivel de agua en el recipiente
- B.** Portafiltro para café expreso
- C.** Botón "ON/OFF/AUTO" (Encendido, Apagado, Automático) con indicador luminoso
- D.** Visor
- E.** Botón "SET TIMER" (Fijar el temporizador)
- F.** Botón "Hour/Min" (Hora/Minutos)
- G.** Indicador luminoso "FRESHNESS" (Frescura del café – si el modelo lo incluye)
- H.** Botón "AROMA" con indicador luminoso
- I.** Placa térmica
- L.** Filtro permanente (si el modelo lo incluye)
- M.** Dosificador
- N.** Jarra (de vidrio o térmica según el modelo)
- O.** Filtro anticloro

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato está diseñado para "hacer café" y para "recalentarlo". Tenga cuidado de no quemarse con chorros de agua o vapor, o debido al uso incorrecto del aparato.
- Este aparato se debe emplear sólo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera indebido y, por lo tanto, peligroso.
- No se puede responsabilizar al fabricante por eventuales daños resultantes de usos indebidos, incorrectos e irracionales.
- Durante el uso, no toque las superficies calientes del aparato. Utilice el asa o los mangos.
- No toque el aparato si tiene las manos o los pies mojados o húmedos.
- Sin debida supervisión, no se debe permitir que este aparato sea usado por niños o por personas discapacitadas.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Si el aparato se quiebra o funciona incorrectamente, apáguelo sacando el enchufe del cable. Para eventuales reparaciones, diríjase solamente a un Centro de Servicio Técnico autorizado por el fabricante, y exija que utilicen repuestos originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede hacer que la operación del aparato no sea segura.

INSTALACIÓN

- Después de desempacar, asegúrese de que el aparato esté en perfectas condiciones. Si tiene alguna duda, no lo utilice y consulte a un técnico calificado.
- Los elementos de empaque (bolsas de plástico, poliestireno, etc.), no se deben dejar al alcance de los niños, pues son fuentes potenciales de peligro.
- Ubique el aparato sobre una superficie de trabajo, alejado de las llaves del agua, lavamanos y fuentes de calor.
- Después de colocarlo sobre la superficie de trabajo, verifique que haya una separación de aprox. 5 cm. entre la cafetera y todas las superficies a su alrededor, y que arriba quede un espacio libre de por lo menos 20 cm.
- Nunca instale el aparato en un ambiente que pueda alcanzar una temperatura de 0°C o inferior (si el agua se congela, el aparato se puede dañar).
- Compruebe que la tensión (voltaje) de la red eléctrica corresponda al indicado en la placa de datos del aparato. Conecte el aparato a un tomacorriente con capacidad mínima de 10 A y provista de una buena conexión a tierra. No se puede responsabilizar al fabricante por problemas causados por la ausencia de conexión a tierra del aparato..
- En caso de incompatibilidad del tomacorriente y el enchufe del aparato, busque personal calificado para que cambie el tomacorriente por una del tipo correcto.
- El cable eléctrico de este aparato nunca debe ser reemplazado por el usuario, pues la operación de sustitución requiere el empleo de herramientas especiales. Si el cable se daña y es necesario cambiarlo, diríjase exclusivamente a un Centro de Servicio Técnico autorizado por el fabricante, para prevenir cualquier riesgo.

FILTRO ANTICLORO

El filtro elimina el sabor a cloro del agua. Para instalarlo, proceda como sigue:

- Retire el filtro anticloro de la bolsa de plástico y enjuáguelo dejando caer sobre él el chorro de agua de la llave.
- Destape el depósito del agua de la cafetera y tire el portafiltro hacia arriba para retirarlo. (Fig. 1)
- Abra el portafiltro y posicione el filtro cuidadosamente en su alojamiento, como se indica en la Fig. 2.
- Cierre el portafiltro y vuelva a insertarlo en su

lugar presionándolo a fondo hacia abajo.

- Después de 80 ciclos, y de todas maneras después de seis meses de funcionamiento, el filtro anticloro se debe cambiar.

PROGRAMACIÓN DEL RELOJ (FIG. 3)

Inserte el enchufe en el tomacorriente; al encenderse por primera vez, la pantalla indica "AM 0:00". Para fijar la hora exacta, presione repetidamente el botón "HOUR/MIN"; esta operación se puede efectuar velozmente manteniendo el botón presionado. La hora se puede fijar en cualquier momento.

CÓMO PREPARAR EL CAFÉ FILTRADO

ATENCIÓN: la primera vez que se prepara café es necesario lavar todos los accesorios y los circuitos internos del aparato, como sigue:

Haga al menos dos jarras de café sin utilizar café molido (siguiendo las indicaciones del párrafo "Cómo preparar el café filtrado").

- Levante la tapa y llene el depósito con agua fresca y pura, hasta llegar a la indicación de nivel correspondiente a las tazas de café que quiera preparar (Fig. 4). En los modelos con jarra de vidrio es posible vaciar la cantidad deseada tomando como referencia las indicaciones que hay en la propia jarra.
- Coloque el filtro permanente (si corresponde) en el portafiltro (Fig. 5) y, para las versiones de la cafetera que no traen filtro permanente, utilice el filtro de papel #4.
- Ponga el café molido en el filtro utilizando el dosificador, y nivélelo uniformemente (Fig. 6). Consulte las tablas siguientes para identificar la cantidad de café a utilizar. Utilice café molido de buena calidad, de molido mediano y confeccionada para máquinas de café filtrado.

Tab. 1: Cantidad aconsejada

N° de tazas	N° DOSIFICADOR*	N° CUCHARAS**
14	14	18
12	12	16
10	10	13
8	8	10
6	6	8

* 1 dosificador = 0.26 oz. (7.4 gr.)

** 1 cuchara = 0.20 oz. (5.7 gr.)

Utilice más o meno café en función del gusto personal.

La “**Specialty Coffee Association of America**” aconseja de utilizar 2 cucharas de café par 6 oz. de agua. Para preparar el café de esta manera, consultar la tabla 2.

Tenga en consideración que siguiendo estes indicaciones, se obtien café muy forte.

Tabla 2: Cantidad aconsejada par la “Specialty Coffee Association of America”

N° de tazas	N° DOSIFICADOR*	N° CUCHARAS**
14	18	23
12	15	20
10	13	17
8	10	13
6	8	10

* 1 dosificador = 0.26 oz. (7.4 gr.)

** 1 cuchara = 0.20 oz. (5.7 gr.)

En todo caso, la cantidad de café molido a utilizar se puede variar a gusto.

- Cierre la tapa y ponga la jarra sobre la placa térmica (Fig. 7).
- **Modelos con jarra térmica:** antes de poner la jarra sobre la placa térmica, verifique que la tapa cerrada esté alineada con el mango de la jarra (Fig. 8)
- El sabor del café se puede optimizar oprimiendo el botón AROMA. Esta función activa un proceso de infusión que libera el agua en el filtro a intervalos de 30 segundos; filtrando un poco cada vez, el café adquiere un mejor sabor y aroma. Para activar la función, oprima el botón AROMA: se enciende el piloto en el botón mismo. Para desactivar la función vuelva a oprimir el botón. Se aconseja la utilización del botón AROMA en el caso en el que no se tenga que preparar la jarra entera de café.
- Presione el interruptor “ON/OFF/AUTO” (Fig. 9). La luz piloto del interruptor indica que la

cafetera está funcionando, y el visor indica “BREW”. Al finalizar la infusión, el aparato emitirá una señal acústica.

En los modelos que tienen la función “AUTO” (automático) en el interruptor de encendido y apagado (ON/OFF), oprima el botón 2 veces; la luz piloto del interruptor indica que la cafetera está funcionando, y en visor aparecerá la palabra “AUTO” (Fig. 10)

- El café comenzará a salir después de pocos segundos. **Es perfectamente normal que mientras filtre el café, el aparato emita un poco de vapor.**
- **En los modelos con jarra de vidrio,** si se deja presionado el interruptor “ON/OFF” después de filtrado el café, la placa térmica lo mantiene caliente a la temperatura ideal. Algunos modelos tienen unos diodos lumisosos (FRESHNESS) que indican cuánto tiempo ha estado preparado el café; estos diodos se encienden una a una cada 15 minutos. Transcurridas 2 horas desde la preparación del café, el aparato se apaga completamente.
- **Modelos con jarra térmica:** para servir el café, gire la tapa hasta la posición indicada en la Fig. 11. Algunos modelos tienen diodos luminosos (FRESHNESS) que indican cuánto tiempo ha estado preparado el café; estas luces se encienden una a una cada 15 minutos. Pasadas 2 horas desde la preparación del café, el aparato se apaga. Para retirar completamente la tapa de la jarra, gírela hasta la posición que se indica en la Fig. 12.

Atención: si retira la jarra antes de que la cafetera haya terminado la preparación del café requerida, no se interrumpe la preparación de café, sino sólo se bloquea su flujo hacia la jarra. Si desea servir inmediatamente un poco de café, se recomienda realizar esta operación en el menor tiempo posible, para evitar derrames molestos.

PROGRAMACIÓN DEL ENCENDIDO (AUTO)

Verifique que la hora programada sea la exacta. Para programar la hora de preparación del café:

- Oprima el botón SET TIMER y manténgalo presionado hasta seleccionar la hora de encendido deseada.
- Suelte el botón SET TIMER: la hora parpadeará unos instantes.

ACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN “TIMER”

Después de haber:

- programado la hora de encendido y apagado como se indica en el párrafo anterior,
- Aliste el aparato para hacer café. Oprima rápidamente dos veces el botón ON/OFF/AUTO (fig. 10). La luz piloto en el botón indica que la cafetera está funcionando y en la pantalla aparece escrito AUTO.

La salida del café comenzará algunos minutos después de la hora programada; este tiempo permite que la máquina efectúe un precalentamiento para optimizar la temperatura del café.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, apague el aparato, retire el enchufe del tomacorriente y deje que la máquina se enfríe.

1. Para la limpieza de la máquina, no use solventes ni detergentes abrasivos. Será suficiente un paño húmedo y suave.
2. Nunca sumerja la máquina en el agua: es un aparato eléctrico.

DESCALCIFICACIÓN

Si el agua de su zona es dura, con el paso del tiempo se acumularán sedimentos calcáreos. La sedimentación puede comprometer el buen funcionamiento del aparato.

Cuando la luz piloto ON/OFF/AUTO parpadea (si el modelo la enluye) o cada 60 ciclos de funcionamiento, se puede efectuar la descalcificación utilizando los productos específicos que se comercializan para este tipo de cafeteras. Como alternativa puede aplicar el siguiente procedimiento:

1. Vierta 4 tazas de agua en la jarra;
2. Agregue 2 cucharadas (aprox. 30 gramos) de ácido cítrico (disponible en farmacias);
3. Ponga la jarra sobre la placa térmica;
4. Oprima el interruptor de encendido de la cafetera, haga filtrar el equivalente de una taza, y luego apague el aparato;
5. Deje actuar la solución durante 15 minutos. Efectúe una vez más las operaciones 4 y 5.
6. Encienda la máquina y hágala funcionar hasta que el depósito quede totalmente vacío.
7. Enjuague haciendo funcionar el aparato solamente con agua, por lo menos 3 veces (3 depósitos de agua completos).
8. Una vez terminada la operación de descalcificación, oprima simultáneamente los botones “SET” y “HOUR/MIN”.

La garantía no es válida si no se realiza periódicamente la limpieza descrita anteriormente.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Problema	Causas probables	Solución
Los tiempos de filtrado del café han aumentado.	Se debe descalcificar la cafetera.	Efectuar la descalcificación como se describe en el párrafo “Descalcificación”.
El café tiene un sabor ácido.	El enjuague no ha sido suficiente.	Enjuagar el aparato como se describe en el capítulo “Descalcificación”.



Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

Garantía limitada

(para los Estados Unidos solamente)

Alcance de la garantía

Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El producto nuevo o reparado será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía. Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

Duración de la garantía

Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

Exclusiones de la garantía

La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallas o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

Obtención de servicios de garantía

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

Residentes de los Estados Unidos: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet www.delonghi.com. Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

Residentes de Canadá: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet www.delonghi.com <<http://www.delonghi.com/>>.

Residentes de México: Refiera por favor a la garantía limitada para México.

Por favor vea la página trasera donde encontrará las direcciones de De'Longhi.

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos.

Leyes estatales/provinciales

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.



Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

GARANTIA LIMITADA PARA MÉXICO

CAFETERA ELECTRICA

MODELO DC312T/DC412T/DC514T/DC312TTC/DC412TTC/DC414T/DC512TTC

Garantizamos todo producto DE'LONGHI por defectos de fabricación, material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de ésta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones anexas del fabricante y con un circuito de corriente alterna (ca). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto.

Esta garantía no se hará válida en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Para hacer efectiva la garantía o si se necesitan reparaciones o refacciones, componentes, combustibles y accesorios llame, con su garantía sellada por el establecimiento, al Centro Nacional de Servicio para proporcionarle una cuenta de mensajería con la cual deberá remitir el producto y garantía. Los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía deberán ser absorbidos por el Centro Nacional de Servicio De'Longhi.

Obtención de servicios de garantía

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

Residentes de los Estados Unidos:

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet www.delonghi.com.

Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

Residentes de Canadá: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet www.delonghi.com <<http://www.delonghi.com/>>.

Residentes de México: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 01-800-711-88-05 (lada sin costo) o ingrese a nuestro sitio en el Internet www.delonghi.com <<http://www.delonghi.com/>>.

Fiducia Italiana S.A de C.V.

Pestalozzi 814

Col. Del Valle

Del. Benito Juarez

México D.F. 03100

tels: 5543 1447 y 5543 6492

Lada sin costo: 01800 711 8805

FECHA DE COMPRA